

# *The Fourth Sunday of Easter*

*The Holy Eucharist – Rite II Prayer B*



**By his death he has destroyed death,  
and by his rising to life again  
he has won for us everlasting life!**

*The Book of Common Prayer 1979 of The Episcopal Church*



The Episcopal  
**PARISH OF ST. CLEMENT**  
Honolulu

1515 Wilder Avenue, Honolulu, HI 96822  
Sunday, May 11, 2025  
9:30 a.m.



E komo mai (Welcome). We are so glad you are worshiping with us today.  
To help us keep a respectful atmosphere, would you kindly  
***not use flash photography*** (*you are welcome to take pictures*),  
***keep conversations to a minimum*** so that people may pray in silence and  
*most importantly, please turn off or silence your cell phones.*



Mahalo!



### *Easter Sunday and Eastertide*

The feast of Christ's resurrection. According to Bede, the word derives from the Anglo-Saxon spring goddess Eostre. Christians in England applied the word to the principal festival of the church year, both day and season. 1) Easter Day is the annual feast of the resurrection, the Pascha or Christian Passover, and the eighth day of cosmic creation. Faith in Jesus' resurrection on the Sunday or third day following his crucifixion is at the heart of Christian belief. Easter sets the experience of springtime next to the ancient stories of deliverance and the proclamation of the risen Christ. In the West, Easter occurs on the first Sunday after the full moon or after the vernal equinox. Easter always falls between Mar. 22 and Apr. 25 inclusive. Following Jewish custom, the feast begins at sunset on Easter Eve with the Great Vigil of Easter.

# The Gathering of God's Ohana (Family)

## Prelude Voluntary

Sheep May Safely Graze

Music by J.S. Bach with arrangement by Lipatti

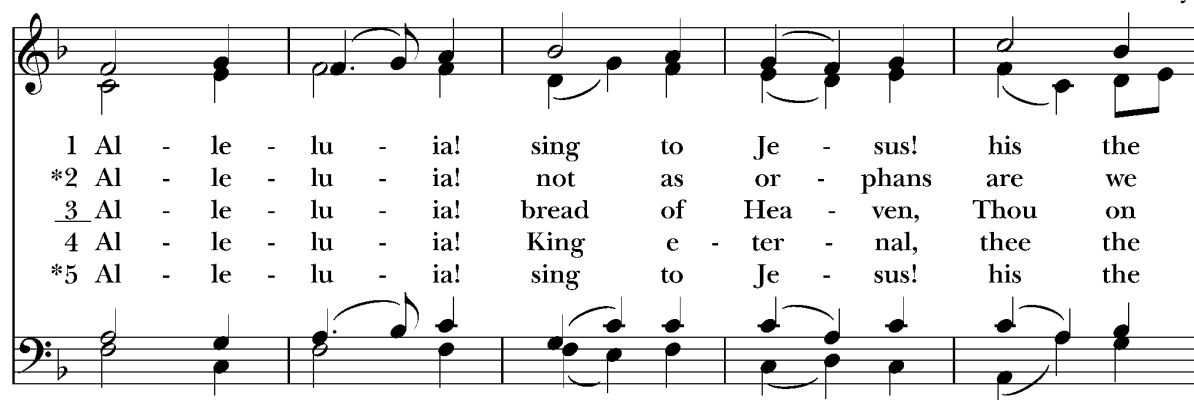
*Please stand as the church bell is rung.*

*The ministers of worship enter during the processional hymn and after the church bell is rung.*

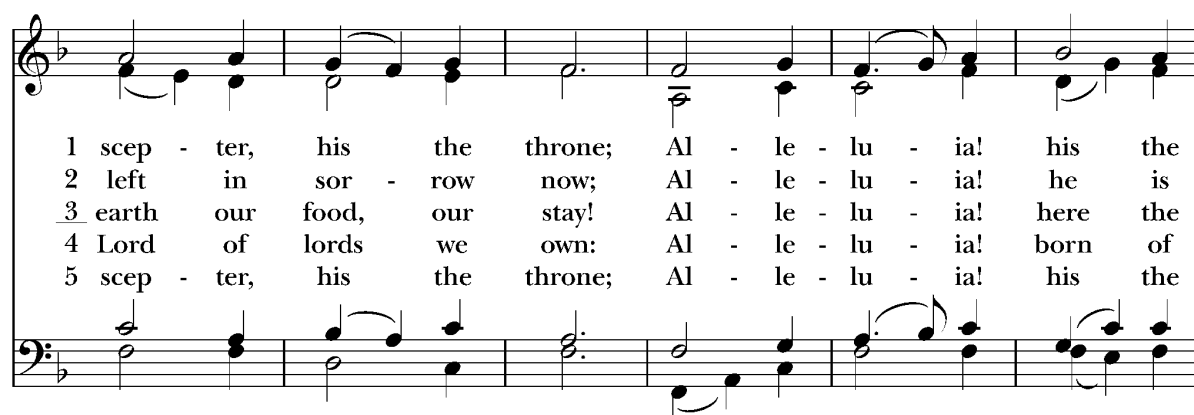
## Procession into the hale pule (church)

Alleluia, sing to Jesus

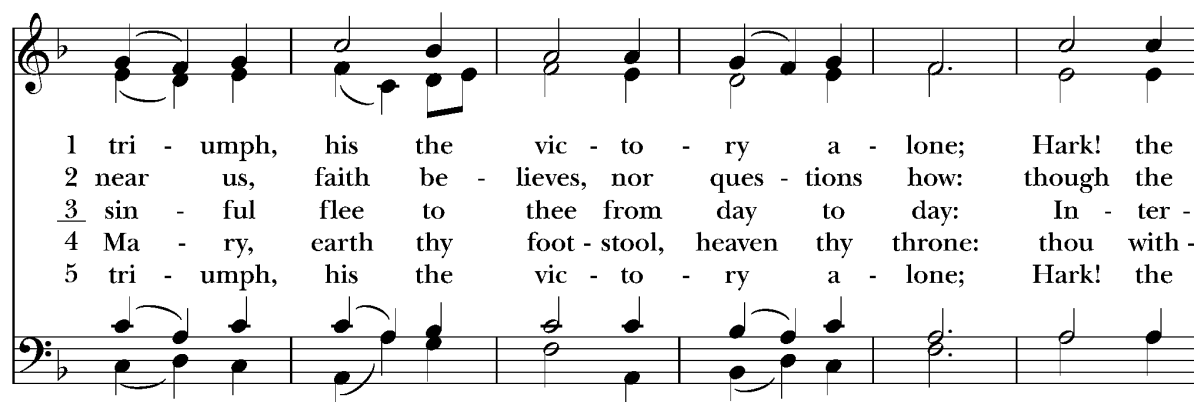
The Hymnal 1982, # 460



1 Al - le - lu - ia! sing to Je - sus! his the  
\*2 Al - le - lu - ia! not as or - phans are we  
3 Al - le - lu - ia! bread of Hea - ven, Thou on  
4 Al - le - lu - ia! King e - ter - nal, thee the  
\*5 Al - le - lu - ia! sing to Je - sus! his the




1 scep - ter, his the throne; Al - le - lu - ia! his the  
2 left in sor - row now; Al - le - lu - ia! he is  
3 earth our food, our stay! Al - le - lu - ia! here the  
4 Lord of lords we own: Al - le - lu - ia! born of  
5 scep - ter, his the throne; Al - le - lu - ia! his the

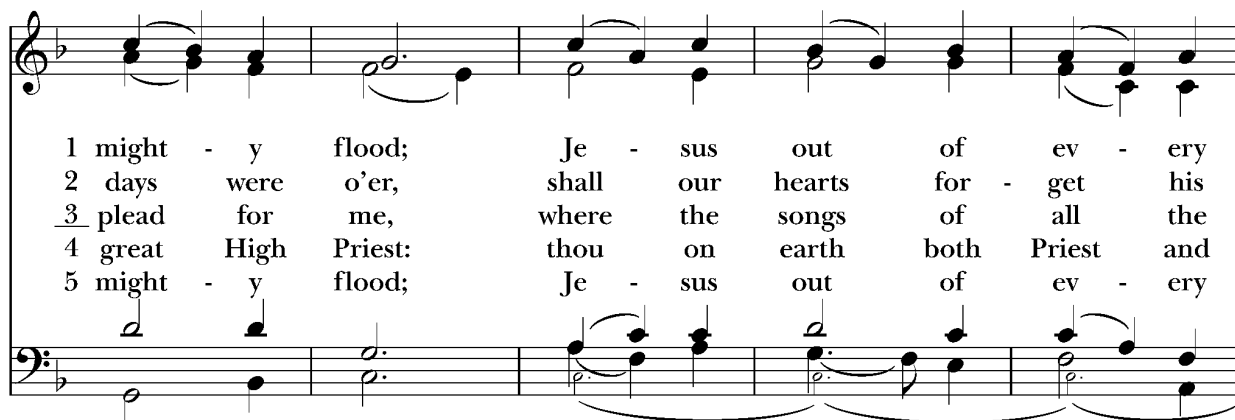


1 tri - umph, his the vic - to - ry a - lone; Hark! the  
2 near us, faith be - lieves, nor ques - tions how: though the  
3 sin - ful flee to thee from day to day: In - ter -  
4 Ma - ry, earth thy foot - stool, heaven thy throne: thou with -  
5 tri - umph, his the vic - to - ry a - lone; Hark! the

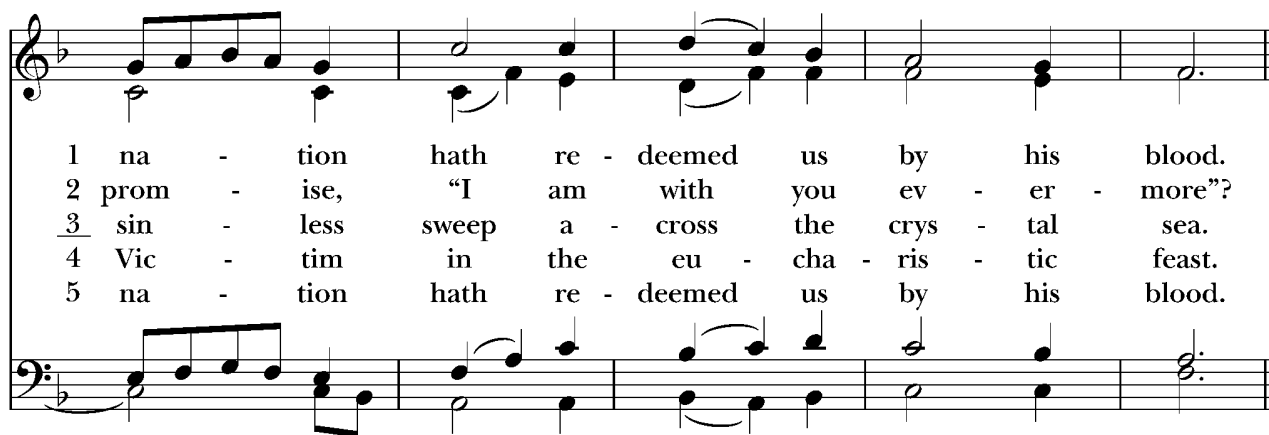
*The hymn continues on the next page.*



1 songs of peace - ful Zi - on thun - der like a  
 2 cloud from sight re - ceived him, when the for - ty  
 3 ces - sor, friend of sin - ners, earth's Re - deem - er,  
 4 in the veil hast en - tered, robed in flesh, our  
 5 songs of ho - ly Zi - on thun - der like a



1 might - y flood; Je - sus out of ev - ery  
 2 days were o'er, shall our hearts for - get his  
 3 plead for me, where the songs of all the  
 4 great High Priest: thou on earth both Priest and  
 5 might - y flood; Je - sus out of ev - ery



1 na - tion hath re - deemed us by his blood.  
 2 prom - ise, "I am with you ev - er - more"?  
 3 sin - less sweep a - cross the crys - tal sea.  
 4 Vic - tim in the eu - cha - ris - tic feast.  
 5 na - tion hath re - deemed us by his blood.

*Please remain standing as you are able.*

## Opening Acclamations

*Celebrant* Alleluia! Christ is risen.

*People* Christ has risen indeed. Alleluia!

## The Collect of Purity

*Celebrant* Almighty God, to you all hearts are open,  
 all desires known, and from you no secrets are hid:

Cleanse the thoughts of our hearts by the inspiration of your Holy Spirit,  
that we may perfectly love you and worthily magnify your holy Name;  
through Christ our Lord.

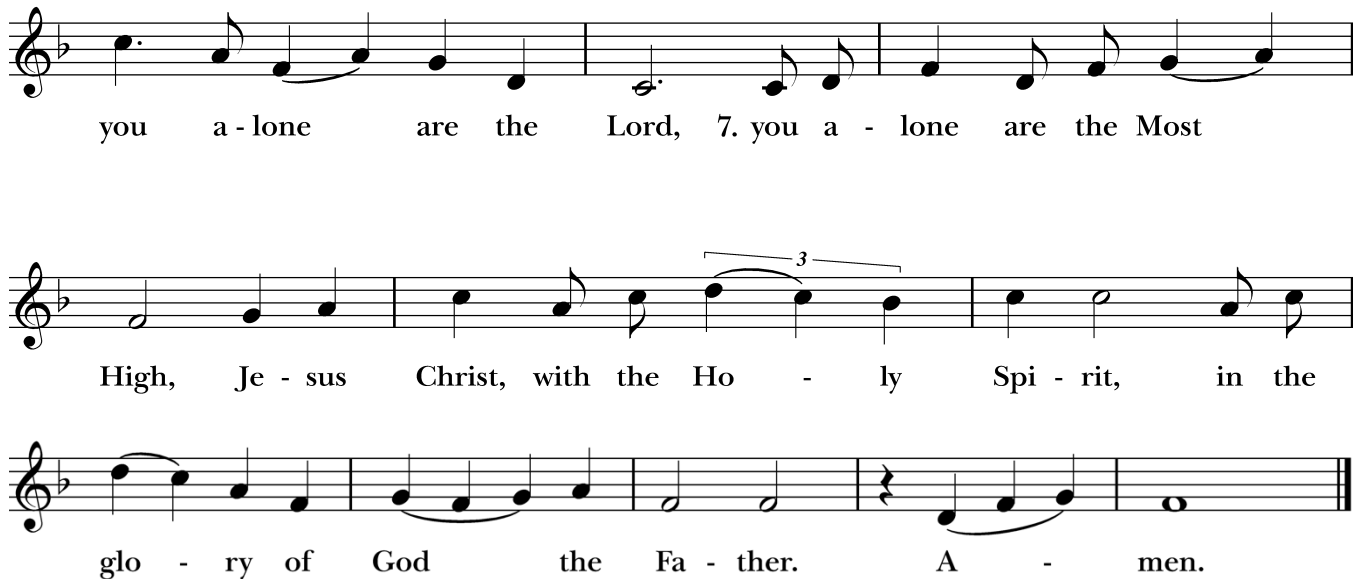
*People*

**Amen.**

## Gloria

The Hymnal 1982, # S280

1. Glo - ry to God in the high - est, and  
peace to his peo - ple on earth. 2. Lord God, heaven - ly  
King, al - mighty God and Fa - ther, we wor - ship you, we  
give you thanks, we praise you for your glo - ry. 3. Lord Je - sus  
Christ, on - ly Son of the Fa - ther, Lord God, Lamb of God, 4. you  
take a - way the sin of the world: have mer - cy  
on us; 5. you are seat - ed at the right hand of the Fa - ther: re -  
ceive our prayer. 6. For you a - lone are the Ho - ly One,



## The Collect of the Day

*Celebrant* God be with you.

*People* **And also with you.**

*Celebrant:* Let us pray.

O God, whose Son Jesus is the good shepherd of your people: Grant that when we hear his voice we may know him who calls us each by name, and follow where he leads; who, with you and the Holy Spirit, lives and reigns, one God, for ever and ever.

*People* **Amen.**

*Please be seated as directed.*

## Ka ‘Ōlelo A Ke Akua (The Word of God)

### The Readings

#### A reading from the Book of the Acts of the Apostles.

Acts 9:36-43

*Lector* Now in Joppa there was a disciple whose name was Tabitha, which in Greek is Dorcas. She was devoted to good works and acts of charity. At that time she became ill and died. When they had washed her, they laid her in a room upstairs. Since Lydda was near Joppa, the disciples, who heard that Peter was there, sent two men to him with the request, “Please come to us without delay.” So Peter got up and went with them; and when he arrived, they took him to the room upstairs.



All the widows stood beside him, weeping and showing tunics and other clothing that Dorcas had made while she was with them. Peter put all of them outside, and then he knelt down and prayed. He turned to the body and said, “Tabitha, get up.” Then she opened her eyes, and seeing Peter, she sat up. <sup>41</sup>He gave her his hand and helped her up. Then calling the saints and widows, he showed her to be alive. This became known throughout Joppa, and many believed in the Lord.

Meanwhile he stayed in Joppa for some time with a certain Simon, a tanner.

Listen to what the Spirit is saying to the ‘Ohana of God.

*People*

**Thanks be to God.**

*Please remain seated.*

## Psalm

*Dominus regit me*

Psalm 23

*The Psalm is prayed in Anglican chant.*

The Anglican Chant Psalter, # 49  
John Goss



- 1 The <sup>1</sup>LORD is my <sup>1</sup>shepherd; \*  
I <sup>1</sup>shall not <sup>1</sup>be in <sup>1</sup>want.
- 2 He makes me lie <sup>1</sup>down in green <sup>1</sup>pastures \*  
and <sup>1</sup>leads me be <sup>1</sup>side still <sup>1</sup>waters.
- 3 He re <sup>1</sup>vives my <sup>1</sup>soul \*  
and guides me along right <sup>1</sup>pathways for his <sup>1</sup>Näme's <sup>1</sup>sake.
- 4 Though I walk through the valley of the shadow of death,  
I shall <sup>1</sup>fear no <sup>1</sup>evil; \*  
for you are with me;  
your <sup>1</sup>rod and your <sup>1</sup>staff, they <sup>1</sup>comfort me.
- 5 You spread a table before me in the presence of <sup>1</sup>those who <sup>1</sup>trouble me; \*  
you have anointed my head with oil,  
and my <sup>1</sup>cup is <sup>1</sup>running <sup>1</sup>over.
- 6 Surely your goodness and mercy shall follow me all  
the <sup>1</sup>days of my <sup>1</sup>life, \*  
and I will dwell in the <sup>1</sup>house of the <sup>1</sup>LORD for <sup>1</sup>ever.

*Please remain seated.*

## **A reading from the Book of Revelation.**

Revelation 7:9-17

*Lector*

After this I looked, and there was a great multitude that no one could count, from every nation, from all tribes and peoples and languages, standing before the throne and before the Lamb, robed in white, with palm branches in their hands. They cried out in a loud voice, saying, "Salvation belongs to our God who is seated on the throne, and to the Lamb!"

And all the angels stood around the throne and around the elders and the four living creatures, and they fell on their faces before the throne and worshiped God, singing, "Amen! Blessing and glory and wisdom and



thanksgiving and honor and power and might be to our God forever and ever! Amen.”

Then one of the elders addressed me, saying, “Who are these, robed in white, and where have they come from?” I said to him, “Sir, you are the one that knows.” Then he said to me, “These are they who have come out of the great ordeal; they have washed their robes and made them white in the blood of the Lamb. For this reason they are before the throne of God, and worship him day and night within his temple, and the one who is seated on the throne will shelter them. <sup>16</sup>They will hunger no more, and thirst no more; the sun will not strike them, nor any scorching heat; for the Lamb at the center of the throne will be their shepherd, and he will guide them to springs of the water of life, and God will wipe away every tear from their eyes.”

Listen to what the Spirit is saying to the ‘Ohana of God.

*People*

**Thanks be to God.**

*Please stand as you are able.*

## Alleluia Acclamation

Celtic Alleluia  
My Heart Sings Out, # 20

Refrain

Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia!

Al - le - lu - ia, al - le - lu -

Verses

ia!

4. The right hand of God raised me up. \_\_\_\_ The

4. hand of the Lord \_\_\_\_ has tri-umphed. I shall nev - er die,

to Refrain

4. I shall live \_\_\_\_\_ tell - ing God's deeds. \_\_\_\_\_

*Please remain standing as you are able. The Celebrant will chant the Holy Gospel.*

## Ka 'Euanelio Hemolele (The Holy Gospel)

John 10:22-30

*Celebrant* The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ according to John.  
*All* **Glory to you, Lord Christ.**

At that time the festival of the Dedication took place in Jerusalem. It was winter, and Jesus was walking in the temple, in the portico of Solomon. So the Jews gathered around him and said to him, "How long will you keep us in suspense? If you are the Messiah, tell us plainly." Jesus answered, "I have told you, and you do not believe. The works that I do in my Father's name testify to me; but you do not believe, because you do not belong to my sheep. My sheep hear my voice. I know them, and they follow me.

I give them eternal life, and they will never perish. No one will snatch them out of my hand. What my Father has given me is greater than all else, and no one can snatch it out of the Father's hand. The Father and I are one."

*All* The Gospel of the Lord.  
**Praise to you, Lord Christ.**

## Alleluia Acclamation

*Both the congregation and the choir sing the refrain twice.*

Refrain

Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia!

Al - le - lu - ia, al - le - lu -

ia!

*Please wait to be seated as you are directed.*

## **Ha‘i‘ōlelo (The Sermon)**

The Reverend Brian G. Rallison

*Please stand as you are able.*

### **The Nicene Creed**

*Celebrant* We believe in one God,  
*All* the Father, the Almighty,  
maker of heaven and earth,  
of all that is, seen and unseen.

We believe in one Lord, Jesus Christ,  
the only Son of God,  
eternally begotten of the Father,  
God from God, Light from Light,  
true God from true God,  
begotten, not made,  
of one Being with the Father.  
Through him all things were made.  
For us and for our salvation  
he came down from heaven:  
by the power of the Holy Spirit  
he became incarnate from the Virgin Mary,  
and was made man.  
For our sake he was crucified under Pontius Pilate;  
he suffered death and was buried.  
On the third day he rose again  
in accordance with the Scriptures;  
he ascended into heaven  
and is seated at the right hand of the Father.  
He will come again in glory to judge the living and the dead,  
and his kingdom will have no end.

We believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life,  
who proceeds from the Father and the Son.  
With the Father and the Son he is worshiped and glorified.  
He has spoken through the Prophets.  
We believe in one holy catholic and apostolic Church.  
We acknowledge one baptism for the forgiveness of sins.

**We look for the resurrection of the dead,  
and the life of the world to come.  
Amen.**

*Please continue to stand as you are able.*

## **The Prayers of the People**

Hear Our Prayer – Prayers of the People for  
the Revised Common Lectionary

- Celebrant* When our valleys are full of shadows Lord, send us the light of your son Jesus, that we might find our way. Shepherd of our heart, comfort us with your overflowing love, hear our prayers offered with thanksgiving and sincerity as we say, Christ has risen, the Lord has risen indeed, Alleluia!
- Intercessor* When our cups seem empty Lord, fill them with your love so that our acts of service to the world overflow and benefit others.  
Christ has risen,
- People* **The Lord has risen indeed. Alleluia!**
- Intercessor* When our nation and other countries are walking in darkness Lord, fill our leaders with hearts that beat for peace, justice, kindness and provision for all people.  
Christ has risen,
- People* **The Lord has risen indeed. Alleluia!**
- Intercessor* When our bodies are ill and our minds are full of turmoil Lord, send us the peace of your presence and give us the gift to share the hope of your healing.  
Christ has risen.
- People* **The Lord has risen indeed. Alleluia!**
- Intercessor* When the hungry go unfilled and the hurting are left alone Lord, melt our hearts that we might be your hands and hearts at work serving those who need us.  
Christ has risen,
- People* **The Lord has risen indeed. Alleluia!**
- Intercessor* When our time on earth is ended Lord, guide us into the green pastures of your kingdom that we might live in your kingdom this day and always.  
Christ has risen,
- People* **The Lord has risen indeed. Alleluia!**

*Here, the intercessor will read the parish's prayer list.*

*Please continue to stand as you are able.*

## **The Collects of the Prayers**

*Celebrant* Accept the prayers of your sheep O Lord and grant us peace in our day that we might live out our lives to the glory of your son Jesus Christ who reigns with you and your Holy Spirit, forever and ever.

*People* **Amen.**

## **Prayer for a New Bishop**

*Celebrant* Almighty God,  
*All* giver of every good gift: Look graciously on your Church here in Hawi'i, and so guide us and the minds of those who shall choose a bishop for this Diocese, that we may receive a faithful pastor, who will care for your all your people and equip us here at St. Clement for our ministries; through Jesus Christ our Lord.  
**Amen.**

*Please continue to stand as you are able.*

## **The Peace**

*Celebrant* The peace of Risen Christ be always with you.  
*People* **And also with you.**

*Please be seated as you are directed.*

***Ho`okipa I Ka Malihini (Welcome to our guests)***

***Please see page 32 for the beginning of the announcements.***

***If you want your ministry's announcements in the bulletin and weekly emails, please email the office the information before Wednesday at 9 AM.***

***[announcements@StClem.org](mailto:announcements@StClem.org) - Mahalo!***

## **The Liturgy of the Table Holy Communion**

## **Offertory Sentences**

*Celebrant* Let us with gladness present the offerings and oblations of our life and labor to the Lord.

*We are thankful for your support of the ministries of*  
***The Episcopal Parish of St. Clement***

*Your financial contribution allows us to promote God's message of love and hope for everyone in our neighborhood and beyond. Find our easy QR code below for online giving. Open your smartphone camera to make an online donation.*



*Please stand as you are able.*

## **Offertory Hymn**

One bread, one body  
Lift Every Voice and Sing II, # 151

A musical score for the Offertory Hymn 'One bread, one body'. It is written in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). The score consists of three systems, each with a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The lyrics are: 'One bread, one bod-y, one Lord of all, one cup of bless-ing which we bless. And we, though'. The piano accompaniment features chords and moving lines in both hands, supporting the vocal melody. There are repeat signs at the beginning of the first and second systems.



man - y, through - out the earth, We are one

*Last time* ⊕

bod - y in this one Lord.

*Last time* ⊕

1. Gen - tile or Jew, ser - vant or  
2. Man - y the gifts, man - y the  
3. Grain for the fields, scat - tered and

1. free, wom - an or man,  
2. works, one in the Lord  
3. grown, gath - ered to one

*The hymn continues on the following page.*

*D.S.*

1. — no more. — One  
 2. — of all. — One  
 3. — for all. — One

*D.S.*

⊕ CODA

Lord. —

*Please stand as you are able.*

## The Doxology

Ho'o - na - ni i ka Ma - ku - a mau, Ke Kei - ki me ka 'U - ha - ne no,

Ke Aku - a mau ho'o - mai - ka'i pu, Ko ke - ia ao, ko ke - la ao. A - mene.

English Translation:

Let us give praise to the Eternal Father. To the Son and to the Holy Ghost. To God Everlasting, let there ring praise. Both in this world as well as the kingdom.

*Please continue to stand as you are able.*

## The Holy Eucharist - Rite II, Prayer B

### Sursum Corda

The musical notation for the Sursum Corda prayer consists of four staves, each with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The lyrics are written below the notes, with 'Celebrant' and 'People' labels above the respective parts.

*Celebrant*      *People*  
The Lord be with you. And al - so with you.

*Celebrant*      *People*  
Lift up your hearts. We lift them to the Lord.

*Celebrant*  
Let us give thanks to the Lord our God.

*People*  
It is right to give him thanks and praise.

### Proper Preface

*Celebrant* It is right, and a good and joyful thing, always and everywhere to give thanks to you, God Almighty, Creator of heaven and earth.

But chiefly are we bound to praise you for the glorious resurrection of your Son Jesus Christ our Lord; for he is the true Paschal Lamb, who was sacrificed for us, and has taken away the sin of the world. By his death he has destroyed death, and by his rising to life again he has won for us everlasting life.

Therefore we praise you, joining our voices with Angels and Archangels and with all the company of heaven, who for ever sing this hymn to proclaim the glory of your Name:

# Sanctus

The Hymnal 1982, # S 130

Ho - ly, ho - ly, ho - ly Lord, God of power and

might, Ho - ly, ho - ly, ho - ly Lord,

God of power and might, hea - ven and earth are

full, full of your glo - ry. Ho -

san - na in the high - est. Ho - san - na

*The Sanctus continues on the following page.*

in the high - est. Bless - ed is he who comes

in the name of the Lord. Ho - san - na

in the high - est. Ho - san - na in the high - est.

*Celebrant* We give thanks to you, O God, for the goodness and love which you have made known to us in creation; in the calling of Israel to be your people; in your Word spoken through the prophets; and above all in the Word made flesh, Jesus, your Son. For in these last days you sent him to be incarnate from the Virgin Mary, to be the Savior and Redeemer of the world.

In him, you have delivered us from evil, and made us worthy to stand before you. In him, you have brought us out of error into truth, out of sin into righteousness, out of death into life.

## Words of Institution

*Celebrant* On the night before he died for us, our Lord Jesus Christ took bread; and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his disciples, and said, "Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me."

After supper he took the cup of wine; and when he had given thanks, he gave it to them, and said, "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for many for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me."

## The Memorial Acclamation

*Celebrant* Therefore, according to his command, O God,

*All* **We remember his death,  
We proclaim his resurrection,  
We await his coming in glory;**

*Celebrant* And we offer our sacrifice of praise and thanksgiving to you, O Lord of all; presenting to you, from your creation, this bread and this wine.

## Epiclesis

*Celebrant* We pray you, gracious God, to send your Holy Spirit upon these gifts that they may be the Sacrament of the Body of Christ and his Blood of the new Covenant. Unite us to your Son in his sacrifice, that we may be acceptable through him, being sanctified by the Holy Spirit.

In the fullness of time, put all things in subjection under your Christ, and bring us to that heavenly country where, with Clement of Alexandria, Kamehameha IV, Emma, Lili'uokalani, the Blessed Virgin Mary, and all your saints, we may enter the everlasting heritage of your daughters and sons; through Jesus Christ our Lord, the firstborn of all creation, the head of the Church, and the author of our salvation.

## The Great Doxology

*Celebrant* By him, and with him, and in him, in the unity of the Holy Spirit all honor and glory is yours, Almighty God, now and for ever.

## The Great Amen

The Hymnal 1982, # S146





*Please remain standing or kneel as you are able.*

## **Ka Pule A Ka Haku (The Lord's Prayer)**

*Celebrant* And now, as our Savior Christ has taught us, we now pray in the language of our hearts.

*All* Our Father, who art in heaven,  
hallowed be thy Name,  
thy kingdom come,  
thy will be done,  
on earth as it is in heaven.  
Give us this day our daily bread.  
And forgive us our trespasses,  
as we forgive those  
who trespass against us.  
And lead us not into temptation,  
but deliver us from evil.  
For thine is the kingdom,  
and the power, and the glory,  
for ever and ever. Amen.

E ko mākou Makua i loko o ka lani,  
E ho‘āno ‘ia kou inoa  
E hiki mai kou aupuni;  
E mālama ‘ia kou makemake ma ka  
honua nei,  
E like me ia i mālama ‘ia ma ka lani lā.  
E hā‘awi mai iā mākou i kēia lā, i ‘ai na  
mākou no neia lā.  
E kala mai ho‘i iā mākou, i kā mākou  
lawehala ‘ana,  
Me mākou e kala nei i ka po‘e i lawehala  
i kā mākou.  
Mai ho‘oku‘u ‘oe iā mākou i ka  
ho‘owalewale ‘ia mai,  
E ho‘opakele nō na‘e iā mākou i ka ‘ino;  
No ka mea, nou ke aupuni  
A me ka mana, a me ka ho‘onani ‘ia, a  
mau loa aku. ‘Āmene.

Ko ‘emau Tamai ‘oku ‘i Hevani,  
ke tapuha Ho Huafoa; ke hoko  
mai Ho pule‘anga, ke fai Ho finangalo‘,  
‘i mamani ‘o hange  
koia ‘i Hevani. Ke foaki mai he ‘aho‘ ni  
ha‘a mau me‘akai;  
pea fakamolemole ‘emau ngaahi  
angahala, ‘o hange ko ‘emau  
fakamolemole ‘akinautolu, ‘oku fai  
angahala kiate kimautolu.  
Pea ‘oua na‘a Ke tuku ‘akimautolu ki he  
‘ahi‘ahi; ka ke fakahao‘i  
‘a kimautolu mei he kovi. He ‘oku ‘O‘ou  
‘a e Pule‘anga, pea mo e  
malohi mo e kololia, ‘o ta‘engata pea  
ta‘engata. ‘Āmeni.

Lo matou Tama e, o i le lagi,  
ia paia lou suafa, ia oo mai lou malo.,  
Ia faia lou finagalo i le lalolagi e pei ona  
faia i le lagi,  
ia e foai mai ia te i matou i le aso nei  
a matou mea e ai e tatau ma le aso.  
Ia e faamagalo mai ia te i matou a matou  
agasala,  
e pei o i matou foi ona matou  
faamagaloina atu  
ie ua agaleaga mai ia te i matou.  
Aua foi e te ta‘ita‘iina i matou i  
faaosoosoga  
a ia e lavea‘i ia i matou ai le leaga.  
Aua e ou le malo, ma le mana,  
atoa ma le viiga e faavavau  
lava. Amene.

Padre Nuestro, que estás en el cielo,  
santificado sea tu nombre;  
venga a nosotros tu reino;  
hágase tu voluntad, en la tierra como  
en el cielo.

Danos hoy nuestro pan de cada día;  
perdona nuestras ofensas,  
como también nosotros perdonamos  
a los que nos ofenden;  
no nos dejes caer en la tentación,  
y líbranos del mal.

Porque tuyo es el reino, el poder y la  
Gloria, ahora y por siempre.  
Amén.

天におられる私たちの父よ  
み名が聖とされますように  
み国がきますように  
みこころが天に行われるとおり  
地にも行われますように  
私たちの日ごとの糧を今日もお与  
えください  
私たちの罪をおゆるしてください  
私たちも人をゆるします  
私たちを誘惑におちいらせず、悪  
からお救いください  
アーメン

我們在天上的父，  
願你的名被尊為聖，  
願你的國降臨，  
願你的旨意行在地上，  
如同行在天上。

我們日用的飲食，今天賜給我們。  
饒恕我們的罪，如同我們饒恕得罪  
我們的人。

不叫我們遇見試探，拯救我們脫離  
凶惡。因為國度、權柄、榮耀，都  
是你的，從現在直到永遠。

阿們。

하늘에 계신 우리 아버지  
아버지의 이름이 거룩히 빛나시며  
아버지의 나라가 오시며  
아버지의 뜻이 하늘에서와 같이  
땅에서도 이루어지소서.  
오늘 저희에게 일용할 양식을  
주시고  
저희에게 잘못된 이를 저희가  
용서하오니  
저희 죄를 용서하시고  
저희를 유혹에 빠지지 않게  
하시고  
악에서 구하소서.  
(주님께 나라와 권능과 영광이  
영원히 있나이다.)  
아멘.

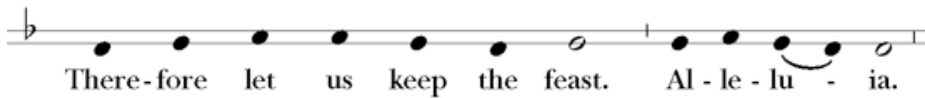
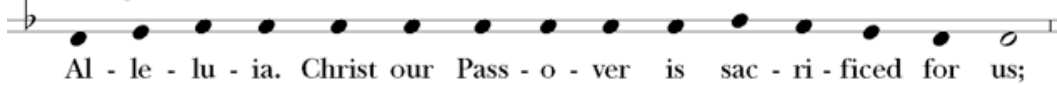
## Fraction

*The Celebrant breaks the consecrated Bread.*

*A moment of silence is kept.*

## Fraction Anthem

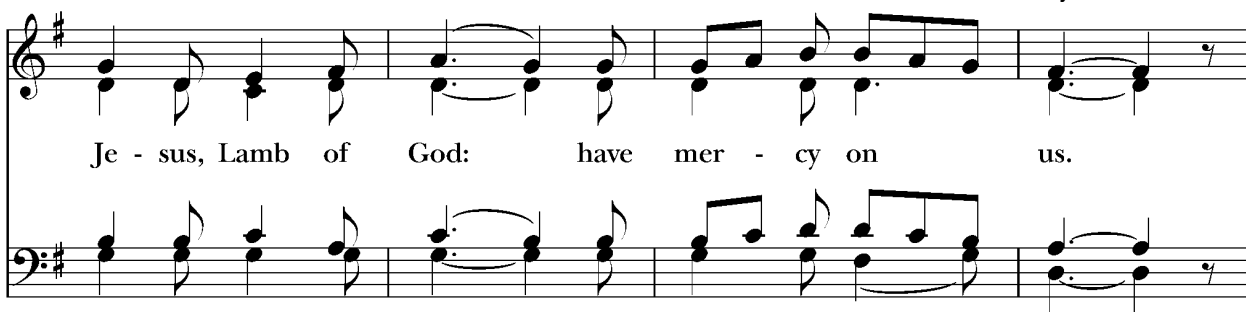
*This setting is not used in Lent.*



*This setting may be sung full by all, or by the choir, or as a versicle and response.*

## Agnus Dei

The Hymnal 1982, # S 164



*The hymn continues on the following page.*



*Please stand or remain standing as you are able.*

## **Invitation**

*Celebrant* The Gifts of God for the People of God.  
Take them in remembrance that Christ not only died for you but lives for you, and feed on him in your hearts by faith, with thanksgiving.

***All are welcome to God's Holy meal.***

***Please follow the instructions of the celebrant and ushers.***

*If you do not desire to receive Holy Communion or the chalice but receive a blessing, please go to the Altar rail, cross your arms, and allow the priest to bless you.*

*If you desire to receive communion from the chalice, please help the Eucharistic Minister by holding the chalice's base and guiding it to your mouth.*

*If you desire to have the host intincted (the administration of the sacrament of Communion by dipping bread in wine and giving both together to the communicant), you are welcome to allow the Eucharistic Minister to take it from your hands and intinct it before placing it on your tongue.*

*The Bread and Wine are given to the communicants with these words...  
The Body of Christ, the bread of Heaven. The Blood of Christ, the cup of salvation.  
The communicant responds by saying... **Amen.***

*A gluten-free host and wine station will be near the St. Clement banner.*

## Communion Hymn

Ke Alo O Iesu

By The Reverend Dennis Kamakahi

E hele mākou i ke alo o Iesu  
E 'ike i ka nani mau loa  
E hele mākou i ka poli o Iesu  
I ka mehana a ke aloha

Let's go into the presence of Jesus  
To witness everlasting beauty  
Let's go to the bosom of Jesus  
To experience the warmth of true aloha

E hele mākou i ke alo o Iesu  
E 'ike i ka nani mau loa  
E hele mākou i ka poli o Iesu  
I ka mehana a ke aloha

Let's go into the presence of Jesus  
To witness everlasting beauty  
Let's go to the bosom of Jesus  
To experience the warmth of true aloha

Aloha ka hale kula o ka Haku  
I ka lani, i ka lani kuaka`a  
I laila i ke ao  
O ka hōkū 'imo'imo  
'O Iesu ku'u Haku maika'i

I love the schoolhouse of the Lord  
In heaven, in the highest heaven  
There in the firmament  
Are twinkling stars  
Jesus is my true Lord

E hele mākou i ke alo o Iesu  
E 'ike i ka nani mau loa  
E hele mākou i ka poli o Iesu  
I ka mehana a ke aloha

Let's go into the presence of Jesus  
To witness everlasting beauty  
Let's go to the bosom of Jesus  
To experience the warmth of true aloha

Aloha ka 'āina o ke Akua  
I ka nani, i ka nani mau loa  
I laila i ke `ala  
Onaona o ka rose  
'O Iesu ku'u Haku maika'i

Beloved is the kingdom of God  
Its beauty, everlasting beauty  
There the fragrance  
Of sweet scented roses  
Jesus is my true Lord

E hele mākou i ke alo o Iesu  
E 'ike i ka nani mau loa  
E hele mākou i ka poli o Iesu  
I ka mehana a ke aloha

Let's go into the presence of Jesus  
To witness everlasting beauty  
Let's go to the bosom of Jesus  
To experience the warmth of true aloha

Aloha ka hale kula o ka Haku  
I ka lani, i ka lani kuaka`a  
I laila i ke ao  
O ka hōkū 'imo'imo

I love the schoolhouse of the Lord  
In heaven, in the highest heaven  
There in the firmament  
Are twinkling stars

‘O Iesu ku’u Haku maika’i  
‘O Iesu ku’u Haku maika’i  
‘O Iesu ku’u Haku maika’i

Jesus is my true Lord  
Jesus is my true Lord  
Jesus is my true Lord

*Please stand as you are able.*

## Post Communion Prayer

*Celebrant* Let us pray.

*All* Eternal God, heavenly Father,  
you have graciously accepted us as living members  
of your Son our Savior Jesus Christ,  
and you have fed us with spiritual food  
in the Sacrament of his Body and Blood.  
Send us now into the world in peace,  
and grant us strength and courage  
to love and serve you  
with gladness and singleness of heart;  
through Christ our Lord.  
Amen.

*Please continue to stand or kneel as you are able.*

## The Blessing

*Celebrant* ...the Blessing of God Almighty, the Father, the Son, and the Holy Spirit  
be upon you and remain with you now and for ever.

*People* Amen.

*Please stand as you are able.*

## Processional Hymn into the World

Jesus Christ is risen today  
The Hymnal 1982, # 207

*Descant*

1 Je - sus Christ is risen to - day, Al - le - lu - ia!  
2 Hymns of praise then let us sing, Al - le - lu - ia!  
3 But the pains which he en-dured, Al - le - lu - ia!  
4 Sing we to our God a - bove Al - le - lu - ia!

*The hymn continues on the following page.*

our tri - um - phant ho - ly day, Al - le - lu - ia!  
 un - to Christ, our heaven - ly King, Al - le - lu - ia!  
 our sal - va - tion have pro - cured; Al - le - lu - ia!  
 praise e - ter - nal as his love; Al - le - lu - ia!

who did once up - on the cross, Al - le - lu - ia!  
 who en - dured the cross and grave, Al - le - lu - ia!  
 now a - bove the sky he's King, Al - le - lu - ia!  
 praise him, all ye heaven - ly host, Al - le - lu - ia!

suf - fer to re - deem our loss. Al - le - lu - ia!  
 sin - ners to re - deem and save. Al - le - lu - ia!  
 where the an - gels ev - er sing. Al - le - lu - ia!  
 Fa - ther, Son, and Ho - ly Ghost. Al - le - lu - ia!



## Dismissal

*Celebrant* Alleluia, Alleluia! Let us bless the Lord,  
*People* **Thanks be to God. Alleluia, Alleluia!!**

## Postlude Voluntary

La Fileuse  
Music by F. Mendelssohn

**Please join us for coffee, refreshments, and fellowship at the  
Parish House.**

**Mahalo for worshipping with us today!  
HAPPY MOTHER'S DAY!**

## General Permissions

© 2020, Steven West. All rights reserved. Copyright © 1989 is held by the Anglican Church in Aotearoa, New Zealand, and Polynesia. Copyright © 2011 by Common English Bible. Copyright © 2004 by The Order of St. Helena, Inc. All rights reserved. God's Word, My Voice – A Lectionary for Children, Lyn Zill Briggs. Bible texts of the Old Testament, Epistle, and Gospel are taken from the New Revised Standard Version Bible, © 1989, Division of Christian Education of the National Council of the Church of Christ in the USA. Used by permission. All rights reserved. Prayers, psalm, litany, and ordination liturgy are taken from the Book of Common Prayer, 1979, Enriching Our Worship 1, 1997, and the Book of Occasional Services, 2018. Used by permission. All rights reserved. Additional material is taken from The Episcopal Church website: [www.EpiscopalChurch.org](http://www.EpiscopalChurch.org). An Episcopal Dictionary of the Church: A User-Friendly Reference for Episcopalians, © 2000, Slocum and Armentrout. Used by permission. ONE LICENSE LICENSING PERMISSION: REPRINTED / PODCAST / STREAMED WITH PERMISSION UNDER ONE LICENSE #A-716988, © 2024. All rights reserved.

# **Your prayers are requested...**

## **For those that are sick or troubled...**

Gary Rallison,  
Nancy Shimabukuro,

For all people who are afraid, especially women, the LGBTQ+ community, immigrants, refugees,  
and anyone who feels defenseless. May we strive to love as Jesus loves.

For school children and youth around the world that live in fear,

For all the people of God in Israel and Palestine, Lebanon, Iran, and Syria,

For the people who are escaping violence, hunger, war, and oppression,

For the clergy, staff, congregation, families, and community of St. Clement,

For the patrons of the Food Pantry of St. Clement and others who are hungry, underemployed,  
homeless, and in need,

For the administration, staff, students, and families of St. Clement's School,

For the ministries and Ministry Partners of the Episcopal Parish of St. Clement.

## **We pray that you will...**

Grant us the wisdom to care for your creation, especially the earth, and motivate us to act now for  
the good of future generations and all your creatures.

Assist the People of God of St. Clement in our relationships with each other so that our lives may  
be better filled with peace and harmony in connection with you, the Prince of Peace and Lover of  
All Souls.

## **For those that are traveling...**

## **In thanksgiving for...**

Pope Leo XIV, Bishop of Rome,

Those who are worshiping with us for the first time, those who are looking for a faith community,  
and those who have returned after being gone for a while,

## **For those that have died...**

Pope Francis, Bishop of Rome,

For all of those who have died in the conflict between Israel and Palestine, Ukraine and Russia,  
Sudan, and Haiti. For all those who have been killed in the numerous mass shootings in the world  
and  
the United States.

If you would like to have persons added to our list, please email them to  
before 9 AM on Wednesday at:

[\*\*prayerlist@StClem.org\*\*](mailto:prayerlist@StClem.org)

Please ensure you have permission from the persons you want to be added to the list.

A person's name will be added for a minimum of three weeks.

# The Easter flowers are given gratefully by...

Dana Anderson,  
in memory of Frances and Agnes Bickerton

Liz Baldwin,  
in thanksgiving for Travis Baldwin

Samara, Sam, Naomi, and Eliana Birer (The Birer Family),  
in memory of Ada Harper James

Phoebe and Michael Chen,  
in thanksgiving to God

Garrett and Michael,  
in thanksgiving for trans people around the world

Nancy Gouveia,  
in thanksgiving for Mila Gouveia

Elizabeth Ho,  
in thanksgiving for the Ho 'Ohana

Deborah Candace Love,  
In thanksgiving for the Love Family  
and in memory of Lady Georgiana Hopkins

Ashley Maynard,  
In memory of Catherine Maynard

Pam McCoy,  
in memory of Nellie McLaughlin-Stassen, Cecilia Fordham,  
Fred Harrison, and Betty Suzuki

Bruce and Nancy McDonald,  
in thanksgiving for the Reverend Frederick McDonald

Martha Morgan,  
in memory of Bud and Lela Morgan

George Parsons III and family,  
in memory of George and Elizabeth Parsons

Gail and Scott Suzuki-Jones,  
in thanksgiving for Parker and Nico Choi

Other several anonymous donors,  
in thanksgiving to God,

The Reverend Brian G. Rallison,  
in thanksgiving for the 'Ohana of God at the Episcopal Parish of St. Clement

# Mark your Calendars

## Weekly Services and Events

Saturdays	Word & Table, 5 PM
Sundays	Holy Eucharist with music, 9:30 AM Family Ministry Sunday School, 9:30 AM
Mondays	Children's Chapel with Kahu Brian, 8 AM
Wednesdays	Children's Chapel with Kahu Brian, 8 AM Healing Eucharist, 9 AM

## May

**Tuesday, May 27<sup>th</sup>** – Vestry Meeting, Parish House, 5 p.m.

**Friday, May 30<sup>h</sup>** – LGBTQ+ & Allies Potluck, Parish House, 6 p.m.

**Saturday, May 31<sup>st</sup>** – The Makiki Community Yard Sale, Parish Parking Lot, 8 a.m. to noon

## June

**Saturday, June 7<sup>th</sup>** – Help us prepare the church for Pentecost with fun, fellowship, coffee, and donuts, 9 a.m.

**Sunday, June 8<sup>th</sup>** – The Day of Pentecost – You are invited to wear red to celebrate the Day of Pentecost, 9:30 a.m.

# Welcome to The Episcopal Parish of St. Clement!

If this is your first time at St. Clement, please check in with our ushers if you haven't done so already. If you'd like to join our member directory and e-mailing list, please provide your information in our Visitor Card at the church entrance. Thank you for choosing to worship at St. Clement today! Stick around after the service for a chat with our clergy and fellowship with other members.

## Sunday Morning Formation Groups

*All are welcome to join either of our discussion groups that meet on Sundays!*

On Sunday mornings at 8:30 A.M., we offer our churchgoers two educational discussion groups: Adult Discussion and Reading Between the Lines.

**Adult Discussion** is open to anyone who wants to explore and expand their understanding of religion and spirituality by reading or watching selected non-Biblical sources and then discussing these in depth. We have been blessed to have participants with various backgrounds in literature, education, science, theology, and the arts who recommend books for the group and keep our conversations lively. Adult Discussion sessions are available via Zoom and in person in the Parish House.

**Reading Between the Lines** (formerly known as the Bible Workbench) is a weekly conversation built around scripture and a collection of short texts (a few pages of reading for each meeting). RBTL allows participants to engage with one of the week's lectionary readings, presents a central theme of that reading, and connects the biblical text to other writings on that theme. Participants take turns introducing the material and inviting responses, such as how the theme relates to events in the world and in participants' own lives. RBTL sessions are held in the Parish Hall.

Reading materials for these groups can be purchased from the church office for \$10. There is no membership fee.

## Youth Programs

Our Family Ministries team has returned with the beginning of a new program year. Please visit [StClem.org/FamMin](http://StClem.org/FamMin) for more information and to register.



## **Need a nametag?**

We have nametags, alphabetically arranged by last name, at the back of the church. If you need one, please email the church office at [admin@StClem.org](mailto:admin@StClem.org).

## **Pledging for the 2025 Stewardship Drive**

We are still accepting your pledges for 2025. Please mail or bring your pledge cards for 2025 to the church office. We appreciate your time and generosity.

The link to our pledge form is online at <http://www.stclem.org/support.html>.

You can also see our pledge cards at the back of the church or pick one up at the office.

## **Donations Needed for the Food Pantry**

The Food Pantry can use your generous protein donations, such as Spam, Vienna sausages, and tuna, but we welcome all contributions. We can always use more help in this ministry on Wednesdays from 10 a.m. to noon. If you are interested in joining the ministry, please reach out to the church office at [admin@StClem.org](mailto:admin@StClem.org)

**The deadline for submitting announcements to the office for the Sunday service bulletin is every Wednesday by 9 am. Send your announcements to [announcements@StClem.org](mailto:announcements@StClem.org)**



May 1 - Tahmi Brodhead  
May 2 - Vana Lee  
May 3 - Elise Nakatsuji  
May 5 - Samantha & Zoe Chapman  
May 12 - Jane Anderson  
May 15 - Walton Shim  
May 18 - Dorothy Seki  
May 18 - Christina Markevitch  
May 18 - Jessica Stack  
May 20 - Helen Gary  
May 20 - Helena Ishida  
May 22 - Lisa Buto  
May 22 - Soane "Juni" Lino Jr.  
May 23 - Bella Grace Harper  
May 24 - Dana Anderson  
May 25 - Tyler Wong  
May 28 - Leslie Isaki

## Happy birthday to everyone!

If we missed your birthday,  
please get in touch with the office to update your membership records.



More information is coming! Stay tuned! Check our weekly email for more details.  
Don't hesitate to get in touch with the office to add an event.



# LGBTQ+ & Allies Potluck

- Talk story
- Eat some food
- Be yourself
- Plan to do some good!

Please bring something to eat and come and talk stories with LGBTQ+ and allies in our community. We need each other more than ever!

## Everyone is welcome!

The Last Friday of May, July, September, November 2025  
Starting at 6 PM

Hosted by:



The Episcopal  
PARISH OF ST. CLEMENT  
Honolulu E KOMO MAI



1515 Wilder Ave, Honolulu, HI 96822

# MAIKI COMMUNITY YARD

# SALE

**SAT 31**  
**MAY**  
**8 AM TO NOON**

**Want to sell your stuff?**  
**\$25 a table. Email**  
**[Info@StClem.org](mailto:Info@StClem.org) or call**  
**808-955-7745, Ext. 100**



The Episcopal  
PARISH OF ST. CLEMENT  
Honolulu E KOMO MAI

1515 Wilder Ave, Honolulu



## **The Vestry of The Episcopal Parish of St. Clement**

The Reverend Brian G. Rallison – *Priest-in-Charge*

Martha Morgan, *Senior Warden* – 2026

Robert Nakatsuji, *Junior Warden* – 2026

Elizabeth Baldwin, *Treasurer* - 2026

Maile Hatfield, *Clerk* - 2025

Dana Anderson – 2028

Bill Markevitch – 2028

Ashley Maynard – 2028

Sarah Palm – 2026

Adrienne Lau – 2026

## **Diocese Convention Delegates for 2025**

Tau'eva Lino

Ashley Maynard

Holoua Stender

Sarah Palm, *Alternate*

Martha Morgan

Robert Nakatsuji

Stephen Reynolds, *Alternate*

Dana Anderson, *Alternate*

## **St. Clement's School Board**

The Reverend Brian G. Rallison, *Priest-in-Charge*

Jodi Yoshioka, *Head of School*

Ashley Kurisu, *President*

Della Au Belatti

Gail Suzuki-Jones

Marshall Soto

Gina Haverly

Alan Lum

Russell Yang

***Parish Appointments are forthcoming.***

***If you are interested, please speak with Father Brian or Martha Morgan.***

## Ministers of Worship for This Service

Celebrant and Preacher	The Reverend Brian G. Rallison
Organist	Irwin Jiang
Choir Director	Addison Omohundro
Eucharistic Ministers	Martha Morgan and Robert Nakatsuji
Crucifer	Ashley Maynard
Gospel Bearer	Martha Morgan
Lector 1	Douglas Rigg
Lector 2	Carol Taylor Kim
Intercessor	Dana Anderson
Ushers and Greeters	Arthur Buto and Sandy Souza
Oblation Bearers	<i>By Invitation – Please see the Greeters and Ushers</i>
Altar Guild	Susan Palmore
Flower Guild	Adrienne Lau
Offering Counters	Liz Baldwin and Jodi Wong
Coffee Hour Host	Tau'eva Lino
Technology/Streaming	Tobias Fifield



## Parish Administration

**The Reverend Brian G. Rallison, Priest-in-Charge**

O: 808-955-7745 x108

C: 808-590-1602 (For Pastoral Emergencies only. No texts, please.)

[priest@StClem.org](mailto:priest@StClem.org)

**Leesa Steadman, Parish Administrator**

o: 808-955-7745 x100

[admin@StClem.org](mailto:admin@StClem.org)

**Ryan Andrian, Parish Sexton**

o: 808-95507745, x 104

[sexton@StClem.org](mailto:sexton@StClem.org)

**Addison Omohundro, Parish Choir Director**

[choir@StClem.org](mailto:choir@StClem.org)

**Marc Miura, Parish Bookkeeper**

o: 808-955-7745 x101

[accountant@StClem.org](mailto:accountant@StClem.org)

**Jodi Yoshioka, Head of School**

(808)949-2082

[jyoshioka@stclem.com](mailto:jyoshioka@stclem.com)

**Irwin Jiang, Parish Organist**

[music@StClem.org](mailto:music@StClem.org)